



University of Zadar
Universitas Studiorum
Jadertina | 1396 | 2002 |

Obrazac 1. 3. 2. Izvedbeni plan nastave (syllabus)

Izvedbeni plan nastave (syllabus¹)

Sastavnica	Odjel za francuske i frankofonske studije					akad. god.	2025./2026.
Naziv kolegija	Francuska književnost XIX.stoljeća : fikcija i autobiografija					ECTS	3
Naziv studija	Studij francuskog jezika i književnosti						
Razina studija	☒ preddiplomski		☐ diplomski		☐ integrirani		☐ poslijediplomski
Godina studija	☐ 1.		☐ 2.		☒ 3.		☐ 4.
Semestar	☒ zimski ☐ ljetni		☐ I.		☐ II.		☐ III.
Status kolegija	☒ obvezni kolegij		☐ izborni kolegij		☐ izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		Nastavničke kompetencije
Opterećenje	30	P	15	S	-	V	☐ DA ☒ NE
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	Četvrtkom od 0830-10.00 u dv. 145 (2P) i petkom od 10.15-11.00 u dv. 155 (1S)			Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij		Francuski jezik.	
Početak nastave	Četvrtak 02. listopada 2025.			Završetak nastave		23. siječnja 2026.	
Preduvjeti za upis	Nema preduvjeta.						
Nositelj kolegija	Doc.dr.sc. Daniela Ćurko						
E-mail	dcurko@unizd.hr				Konzultacije	Četvrtkom od 10.00-12.00 sati, ured 148	
Izvođač kolegija							
E-mail	Doc.dr.sc. Daniela Ćurko				Konzultacije		
Suradnici na kolegiju							
E-mail					Konzultacije		
Suradnici na kolegiju							
E-mail					Konzultacije		
Vrste izvođenja nastave	☒ predavanja		☒ seminari i radionice		☐ vježbe		☐ obrazovanje na daljinu
	☒ samostalni zadaci		☐ multimedija i mreža		☐ laboratorij		☐ terenska nastava
Ishodi učenja kolegija	Studenti će samostalno opisati osnovne značajke političkog, društvenog, kulturnog i književnog života Francuske u XIX. stoljeću, prepoznati i razlikovati književna razdoblja i škole - predromantizam, romantizam, realizam, naturalizam, dekadencija i simbolizam, prepoznati, opisati i interpretirati obilježja književnih tekstova XIX. stoljeća, prepoznati i razlikovati kanonske autore navedenog doba i posebnosti njihova opusa te definirati ključne pojmove iz književne teorije. Nakon određenog perioda učenja studenti će koristiti osnovne parametre književne analize i stečena opća književnopolovijesna i teorijska znanja pri analizi književnih tekstova francuskog romana, novele, pripovjetke i autobiografske proze XIX. stoljeća, povezati usvojeno gradivo s gradivom iz ostalih kolegija iz književnosti na preddiplomskom studiju i ujedno iskazati povećane kompetencije u pisanom i usmenom izričaju na francuskom jeziku, te će daleko bolje razumjeti slušani tekst, jer imaju za zadatak i pratiti radio emisije iz francuske književnosti XIX. stoljeća, posvećene opusu kanonskih autora.						

¹ Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.

Ishodi učenja na razini programa	• razlikovati i usporediti književne epohe, razdoblja, pravce, pokrete i škole francuske književnosti, od predromantizma do simbolizma -Razlikovati osnovne značajke romana, novele, pripovijetke i autobiografije i upoznati se s teorijom navedenih književnih vrsta • razumjeti književni tekst i diskurs te prepoznati žanrovska i stilsko obilježja pojedinih književnih tekstova • primijeniti različite metodologije čitanja i tumačenja književnih tekstova • primijeniti znanja iz povijesti književnosti, teorije književnosti, književne kritike i teorije kulture u govoru i pismu • samostalno čitati stručne, znanstvene i književne tekstove i razumjeti stručne pojmove • studenti će upoznavati elemente francuske kulture (povijesti, zemljopisa, povijesti ideja) Pored toga, stječu se i slijedeće jezične kompetencije, sukladno preporuci Sveučilišne agencije za frankofoniju (Agence universitaire de la francophonie) : - Studenti će naučiti koristiti jednojezične rječnike francuskog jezika neophodne za praćenje i razumijevanje književnog teksta na francuskom jeziku. -studenti će razumjeti književni tekst razine B2-C1 (fr. Compréhension orale et écrite) slušajući audio knjige i/ili slušajući audio knjige i usporedo prateći pisani tekst. Ujedno će savladati pismeno izražavanje (fr. production écrite) na razini B2 budući da će pisati Dnevnik čitanja i bilješke s predavanja na francuskom jeziku. • studenti će usmeno prevoditi književne tekstove s francuskog jezika na hrvatski jezik na razini B2-C1.				
Načini praćenja studenata	☒ pohađanje nastave	☒ priprema za nastavu	☒ domaće zadaće	☐ kontinuirana evaluacija	☐ istraživanje
	☐ praktični rad	☐ eksperimentalni rad	☐ izlaganje	☐ projekt	☐ seminar
	☒ kolokvij(i)	☒ pismeni ispit	☒ usmeni ispit	☐ ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	Uvjet za pristup usmenom ispitu : redovitost na nastavi i redovita priprema za seminare, te aktivno sudjelovanje na seminarima. Prije usmenog ispita potrebno je predati na uvid vlastoručno napisan Dnevnik čitanja (Fiches de lecture) koji se sastoji od slijedećih dijelova : 1. Résumé, 2. Espace 3. Temps, 4. Personnages, 6. Thématique, 7. Style, 8. Narrateur et focalisation, 9. Citations diverses. Usmeni ispit i prva dva kolokvija počinju prijevodom kratkog ulomka pročitane djela. Ispiti i kolokviji se održavaju na francuskom i hrvatskom jeziku. Kolokviji Ovaj kolegij ima tri usmena kolokvija, te usmeni ispit. Student koji položi s uspjehom sva tri kolokvija (ocjenom 2-5) oslobođen je usmenog ispita. Student koji s uspjehom položi jedan ili dva kolokvija od tri kolokvija, na				

	usmenom ispitu ne odgovara dio programa koji je položio na kolovkiju, odnosno na kolokvijima. Prvi kolokvij : 30. i 31. listopada 2025. II. kolokvij : 08.i 09. siječnja 2026. III. kolokvija – 22. i 23. siječnja 2026.		
Ispitni rokovi	☒ zimski ispitni rok	☐ ljetni ispitni rok	☒ jesenski ispitni rok
Termini ispitnih rokova	Prvi i treći tjedan zimskog ispitnog roka.		Prvi i treći tjedan jesenskog ispitnog roka.
Opis kolegija	Kolegij će upoznati studente s francuskim romanom, pripovjetkom, novelom i autobiografskom prozom XIX. stoljeća, povijesnim i kulturnim kontekstom te produkcijskim i recepcijskim uvjetima u kojima su napisana kanonska djela XIX. stoljeća. Upoznati će političke, društvene i književne prilike unutar kojih su pisani i izvođeni književni tekstovi, te definicije ključnih književnopovijesnih i kulturoloških pojmova koje će biti od koristi pri čitanju i analizi opusa pojedinih autora. Ujedno će upoznati i ključne pojmove teorije romana (incipit, lik, narativni postupci, pripovjedač, vrijeme i prostor romana, vrstama descriptice i dr.). Kolegij će upoznati studente s poetikom, estetikom, stilskim obilježjima i narativnim postupcima drugog razdoblja predromantizma, romantizma, realizma, naturalizma i simbolizma, te s književnim vrstama XIX. stoljeća (autobiografski roman, poetska proza, fantastični roman, roman društvene freske i dr.). Pred toga, kolegij je poglavito usredotočen na podrobno čitanje i analizu kanonskih djela najvažnijih autora francuskog XIX. stoljeća (Chateaubrianda, Mme de Staël, Benjamina Constanta, Senancoura, George Sand, Balzaca, Stendhala, Flauberta, Zole, Maupassanta, Huysmansa, ranog Gidea), pri čemu će studenti usvojiti i primijeniti različite metodologije čitanja i tumačenja književnih tekstova, te stečena znanja iz teorije romana i novele.		
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	Nastavne teme na francuskom izvorniku na kojem se izvodi kolegij, kako slijedi : 1. Cours introductoire. 2. Introduction au préromantisme français du XIX^e siècle et au romantisme français. 3. <i>XIX^e siècle : phrase I^{ère}</i> : François-René de Chateaubriand, <i>René</i>, 1802 : le mal de l'âme romantique, le mal du siècle. Autobiographie intellectuelle. Roman-poème, style et sensibilité romantique. La poétique des ruines. Mme de Staël : des idées neuves à l'élaboration d'une doctrine romantique. Mme de Staël, <i>Delphine</i> (1802) : femme et la société ; politique. Mme de Staël, <i>Corine</i>, 1807 : femme artiste, son indépendance sociale et émotionnelle. 4. <i>Les romanciers précurseurs du romantisme II</i> : Etienne de Senancour, <i>Oberman</i>, 1802 : mal ontologique du philosophe. Senancour et Benjamin Constant : l'écriture classique et sensibilité romantique. Autobiographie et roman d'analyse. Benjamin Constant, <i>Adolphe</i>, 1816, et l'absorption de l'autre, le désir triangulaire. 5. <i>Phase deuxième, romantique : le roman métaphysique et le roman fantastique</i> (le jeune Balzac des <i>Études philosophiques</i>). Balzac, <i>La Peau de chagrin</i>, 1831 ; Balzac, <i>La Recherche de l'absolu</i>, 1842. 6. <i>La deuxième phase, romantique (suite): étape de la réalité historique et contemporaine. Le roman de Stendhal.</i> <i>Le rouge et le noir</i>, 1830 ; <i>La chartreuse de Parme</i>, 1839 : la satire sociale, l'ironie et l'humour. Morale et l'action. Le personnage stendhalien par rapport aux archétypes et par rapport à ses exemples historiques (légende napoléonienne, souvenirs		

	italiens, histoire des guerres civiles). Le style. Signification de l'originalité stendhalienne pour l'évolution et l'avenir du roman français. 7. Deuxième phase, romantique (suite) : l'étape du roman de la réalité actuelle : La poétique et l'esthétique de Balzac. L'Avant-propos de la <i>Comédie humaine</i>. Trouvaille du macro-plan de la <i>Comédie</i> : fonctionnement de la société contemporaine et fonctionnement de l'infrastructure psychologique des personnages. Deux forces décisives : l'argent et le désir de puissance. Le monde balzacien. Balzac, historien des mœurs. Description « réaliste » : fonctionnement du détail réel et significatif. La nécessité du retour des personnages, le monde balzacien. Mythologie balzacienne. 8. <i>Phase deuxième, romantique (suite).</i> La nouvelle romantique : Gérard de Nerval, Sylvie in : <i>Les Filles du feu</i>, 1853-1854. Idéalisme, mysticisme, occultisme, l'onirisme. Autres novellistes du romantisme dont Charles Nodier et Prosper Mérimée. 9. L'écriture du soi I. Châteaubriand, <i>Mémoires d'outre-tombe</i>, l'entrelacement de l'Histoire et l'histoire. L'écriture du soi II. George Sand, <i>Histoire de ma vie</i> ou l'autobiographie collective et plurielle. 10. <i>Phase troisième du roman française, phase positiviste.</i> Le roman du réalisme français : le roman flaubertien I. Le Gustave Flaubert de <i>Madame Bovary</i>, 1856. L'étude de l'incipit. Le style : « une manière absolue de voir les choses » ; l'ironie flaubertienne. Procédés narratifs. 11. Le roman du réalisme français : le roman flaubertien II. <i>Poétique et esthétique flaubertienne.</i> <i>Le Flaubert de L'Éducation sentimentale</i>, 1869. Projet : « le livre sur rien ». Romans de l'échec. Le personnage flaubertien. Effet : la dédramatisation du roman, une succession temporelle, un Temps inemployé. 12. <i>Phase troisième, positiviste : deuxième étape - le naturalisme.</i> Le roman naturaliste I. L'esthétique naturaliste. L'espace zolien. Le personnage zolien et le « fêlure ». 13. Le roman naturaliste II : le roman zolien (suite) : Zola et le mythe. Le lyrisme épique. L'intertextualité philosophique dans le roman zolien. Autres romanciers naturalistes : les frères Goncourt, <i>Germinie Lacerteux</i>, 1865, et Maupassant, <i>Une vie</i>, 1883 et <i>Bel-ami</i>, 1885. 14. Phase quatrième : post-naturalisme et idéalisme. Le roman décadent (Joris-Karl Huysmans, <i>À Rebours</i>, 1884). Phase quatrième, post-naturaliste et idéaliste : crise du contenu et des formes : première étape des grandes métamorphoses du roman français (Edouard Dujardin, <i>Les lauriers sont coupés</i>, 1887 ; André Gide, <i>Les Paludes</i>, 1895). Dujardin et l'invention du monologue intérieur. Le roman idéaliste et exotique de Léon Bloy et de Pierre Loti. Roman à thèse, à idées (« le culte du Moi » : Maurice Barrès, <i>Les Déracinés</i>, 1897.
Obvezna literatura	I. Alain Vaillant et al., <i>Histoire de la littérature française du XIX^e siècle</i>, Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 2006 (odabrana poglavlja). En lire treize chapitres, notamment ch. 1 et 2, p. 25-40; ch. 7, p. 100-112, 116-120; ch. 12 (Stendhal), p. 155-161; ch. 13 (Balzac), p. 162-171; Ch. 22 (Nerval), p. 293-301; ch. 25, p. 330-359; ch. 26 (Sand), p. 360-369; ch. 27 (Flaubert), p. 370-377; ch. 31, p. 447-452; ch. 32, p. 453-461, ch. 33 (Zola), p. 462-471; ch. 34 (Maupassant), p. 472-477, 480-481 (Huysmans)

	II. Šafranek, Ingrid, „Roman i lirska proza“, str. 435-476, „Kult znanosti i umjetnosti u romanu“, str. 496-523, „Metamorfoze romana ili na pragu novog doba“, str. 562-577, in : <i>Povijest svjetske književnosti</i>, sv. 3: „Francuska i ostale književnosti francuskog jezičnog izraza; provansalska i rumunjska književnost“, Gabrijela Vidan [ur.], Zagreb : Mladost, 1982. II. Obavezno je pročitati slijedeća književna djela : II.1. Na francuskom izvorniku sve odabrane ulomke romana, novela, pripovijetki, autobiografija te tekstova iz teorije i povijesti književnosti, pod nazivom <i>La littérature du XIX^e : fiction et autobiographie. Choix de textes</i>, oko 55 str.. N.B. Usmeni ispit počinje prijevodom, te zatim prepoznavanjem tzv. slijepog teksta jednog od ulomaka analiziranih na seminaru. Na francuskom izvorniku je isto tako obavezno pročitati slijedeća djela, uz predodženu Vašeg leksika (rječnika) : II.2. dio kratkog romana Benjamina Constanta, <i>Adolphe</i>, i t40 poglavlja I, II, III, IV, IX i X (približno 85 stranica u izdanju Classiques de Poche). II.3. prvi ili drugi dio Stendhalovog romana <i>Crveno i Crno (Le Rouge et le Noir)</i>, okviro 250 str. Na prvom dijelu usmenog ispita prevesti ćete kratki ulomak iz jednog od navedena tri djela. III.1. potrebno je u prijevodu na hrvatski jezik pročitati u cijelosti pet (5) romana s popisa djela na programu seminara (vidjeti <i>supra</i>), od čega je obavezan Flaubertov <i>Sentimentalni odgoj</i>, kao i najmanje 20 stranica autobiografije ili memoara s popisa djela na programu seminara i jednu Maupassantovu pripovijetku (po izboru). III.2. Pročitati najmanje jedan znanstveni članak, ili poglavlje znanstvene knjige, ili eseja o književnim djelima na programu (vidjeti bibliografiju na prezentacijama).			
Dodatna literatura	1. Šafranek, Ingrid, <i>Bijela tinta : studije i ogledi iz francuske književnosti</i>, Zagreb : Litteris, 2013, odabrana poglavlja. 2. Šafranek, Ingrid; Polanščak, Antun, <i>Francuski realistički romani XIX. st.</i> Zagreb : Školska knjiga, 1972, zbirka „Ključ za književno djelo/interpretacije“. 3. Žmegač, Viktor, <i>Povijesna poetika romana</i>. Zagreb : Grafički zavod Hrvatske, 1991, odabrana poglavlja. N. B. La liste n'est pas exhaustive. Pour d'autres références, prière de s'adresser à l'enseignante.			
Mrežni izvori	1. La Bibliothèque électronique de Québec: https://beq.ebooksgratuits.com/ 2. Francuski ekvivalent NSK : <i>La Bibliothèque nationale de France „François Mitterrand“</i>: https://gallica.bnf.fr 3. Bibliothèque numérique TV5 Monde : https://bibliothequenumerique.tv5monde.com/livres 4. PORTALI ZNANSTVENIH ČASOPISA U SLOBODNOM PRISTUPU : https://www.persee.fr/, https://www.cairn.info/ 5. Radio-emisije na radiju France Culture : https://www.franceculture.fr/			
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit			
	☐ završni pismeni ispit	☒ završni usmeni ispit	☐ pismeni i usmeni završni ispit	☐ praktični rad i završni ispit
	☐ samo kolokvij/zadaće	☒ kolokvij / zadaća i završni	☐ seminarski rad i završni	☐ praktični rad
		☐ seminarski		☐ drugi oblici

	ispit		rad	ispit	
Način formiranja završne ocjene (%)	100% završni ispit. Za studente koji pristupaju fakultativnim kolokvijima svaki kolokvij donosi 33,33% zaključne ocjene.				
Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)	59%	% nedovoljan (1)			
	60	% dovoljan (2)			
	70	% dobar (3)			
	80	% vrlo dobar (4)			
	90	% izvrstan (5)			
Način praćenja kvalitete	☒ studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta ☐ studentska evaluacija nastave na razini sastavnice ☐ interna evaluacija nastave ☒ tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete ☐ ostalo				
Napomena / Ostalo	Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru. U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom. U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. /izbrisati po potrebi/				